

# [inaudible]

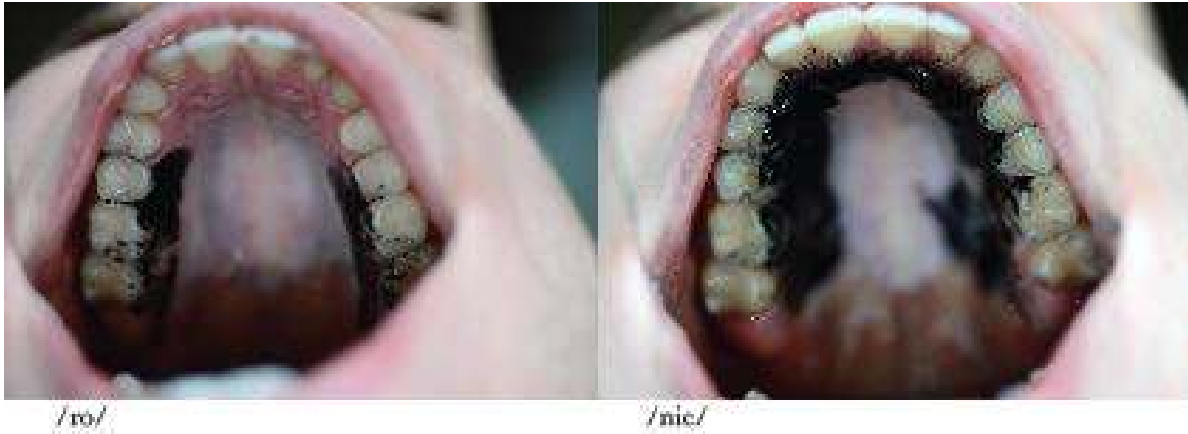
|

Lawrence Abu Hamdan

Abril 7 - mayo 26, 2018

Inauguración

Sábado, abril 7 — 6pm - 9pm



Lawrence Abu Hamdan, Disputed Utterance, 2018

mor charpentier se complace en anunciar *[inaudible]*, la primera exposición individual de Lawrence Abu Hamdan en Francia. Para la muestra, Abu Hamdan investiga los sonidos en el umbral de la audibilidad. El título se deriva del modo en que transcritores y taquígrafos categorizan el habla humana o cualquier otro sonido que no se puede escuchar o comprender en una sala de tribunal: una voz que es imposible de escribir, un sonido que no puede ser transcrito, un discurso que no forma parte del registro histórico, excepto en su propia inaudibilidad. Esos registros se convierten en el escenario de batalla en torno a las políticas del sonido exploradas por el artista.

En la instalación *"The recovered manifesto of Wissam [inaudible]"* (2017), Abu Hamdan recupera viejas cintas de cassette encontradas colgando de árboles frutales en las montañas Chouf del Líbano. Al analizar los fragmentos de la voz casi incomprensible magnetizada en sus superficies, el artista distingue la voz de un hombre que se identifica a sí mismo como *"Wissam [inaudible]"*, quien abunda en la grabación en torno al complejo concepto de 'Taqiyya', mismo que a menudo se entiende incorrectamente como el derecho a mentir. En realidad, 'Taqiyya' se refiere a la capacidad del hablante de adaptar su lenguaje para transmitir un mensaje.

En otra pieza presentada por primera vez en mor charpentier, *"Disputed Utterance"* (2018), el artista muestra una serie de dibujos y fotografías que imitan el proceso lingüístico de la palatografía, un método utilizado para identificar las partes de la boca que intervienen en la emisión de diferentes sonidos. La técnica implica la aplicación de una mezcla de carbón y aceite de oliva en la lengua o el paladar de una persona, a la que posteriormente se le pide pronunciar un sonido específico. Una fotografía

de su lengua y paladar da cuenta del modo en que se articuló dicho sonido. Abu Hamdan utiliza estas imágenes para abordar diferentes casos legales caracterizados por la "declaración disputada", un juicio donde la culpabilidad o la inocencia de alguien depende de reclamos conflictivos sobre una palabra o frase grabada. Al utilizar los enunciados disputados de casos reales, Abu Hamdan llama nuestra atención a la forma en que nuestras voces pueden convertirse en escenarios de crímenes.

Finalmente, la instalación titulada *"Woooooooooah [gasp]"* (2018) repasa el juicio del campeón paralímpico Oscar Pistorius, dedicado a descubrir si Pistorius había tenido la intención de matar a Reeve Steenkamp al disparar a través del muro del baño o si se había tratado de un accidente. Pistorius testificó que creía estar disparando contra un intruso armado del otro lado del muro. Aceptando que no era posible que viera a través de la pared, la atención del jurado se volvió hacia lo permeable que era la estructura al sonido de la voz de Steenkamp. En la galería, Abu Hamdan presenta un dibujo a escala 1:1 de la escena del crimen. Basado en el modelado acústico digital del espacio, Abu Hamdan define el grado al que el sonido se filtra a través de la pared. La absorción acústica de la puerta está correlacionada pues con la máxima intensidad del tono en el grito de Steenkamp, lo que crea una imagen de una pared no como una división sólida, sino como una membrana elástica que al mismo tiempo filtra y contiene el sonido, pero que igualmente se deforma bajo la presión sónica del grito. Al visualizar el espacio acústico de este modo, podemos ver que, aunque la pared bloqueaba completamente la imagen de Steenkamp, la capacidad del tirador de escucharla e identificar su voz a través del muro es innegable.

**[inaudible]** busca utilizar el espacio del arte visual como medio para experimentar con fuentes de testimonio y abrir nuevos modos de afirmaciones sónicas, nuevos caminos mediante los cuales podemos escuchar, entre otras cosas, cómo nosotros mismos somos escuchados por el largo oído de la ley.

**Lawrence Abu Hamdan** (1985) es un artista británico-libanés e investigador sonoro. Actualmente vive en Berlín, Alemania.

En su arte e investigaciones, Lawrence Abu Hamdan explora la percepción del lenguaje, el sonido y la política de escuchar. Su interés por el sonido se fusiona con su experiencia previa en la música DIY y el storytelling, creando trabajos híbridos basados en sus investigaciones. Usando los formatos de documental de radio, conferencia-performance o películas, sus proyectos son a menudo composiciones de texto/sonido complementadas por visualizaciones gráficas de la arquitectura sonora. La identidad nacional, los derechos humanos y la administración de la justicia son temas recurrentes en su obra, y las técnicas de su

práctica audio-estética se han convertido en la base por la que se lo conoce como "oído privado"\*; realizando análisis de audio forense para diversas investigaciones legales.

\*private ear, un juego de palabras con la expresión "private eye" con la que se designa a un detective privado

Entre sus exhibiciones individuales destacan Hammer Projects: Lawrence Abu Hamdan (Hammer Museum, Los Angeles, 2018), Earshot (Portikus, Frankfurt) y Taqiyya (Kunsthalle St Gallen, 2015), Tape Echo (Beirut, El Cairo y Van Abbe Museum, Eindhoven, 2013); Freedom of Speech Itself (The Showroom, Londres, 2012), The Whole Truth (Casco, Utrecht, 2012). Sus obras han sido expuestas y presentadas en eventos internacionales como la Gwangju Biennale (Korea, 2016), la 9ª Bienal de Liverpool (Reino Unido, 2016), La Bienal de Shanghai (2014), Whitechapel Gallery, Londres, MACBA Barcelona, Tate Modern London, M HKA Antwerp, Beirut Art Center y The Taipei Biennial (2012).

---

## Lista de obra

### Primer piso

#### ***Disputed Utterance, 2018***

- Cuatro impresiones digitales

15 x 31,5 cm (5,9 x 12,4")

30 x 31,5 cm (11,8 x 12,4")

45 x 31,5 cm (17,7 x 12,4")

Edición de 3 + 2 PA

- Siete dibujos de carbón y aceite de oliva

60 x 85 cm (23,6 x 33,4")

Pieza única

#### ***"Wooooooh" [gasp], 2018***

Instalación de vinyl

Dimensiones variables

Edición de 5 + 2 PA

### Planta baja

#### ***The recovered manifesto of Wissam [inaudible], 2017***

10 árboles artificiales, mini cassettes, bocinas-roca.

Dimensiones variables

Edición de 5 + 2 PA